

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ МИД КР
им. К.ДИКАМБАЕВА

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ ДЛЯ
ПОСТУПЛЕНИЯ В АСПИРАНТУРУ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Одобрено на заседании
кафедры «Государственный и иностранные языки»
от 25 сентября 2023 года

гав.кафедры
и.о. доцент, к.фил.н.  Р. Мукашева



БИШКЕК - 2023

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа вступительных испытаний в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования (бакалавр, магистратура), и государственными стандартами высшего образования (магистратура).

1. Общие положения

Изучение иностранного языка является неотъемлемой частью подготовки специалистов различного профиля по программам высшего образования. Поступление в аспирантуру позволяет выпускникам-магистрантам продолжить обучения по направлениям подготовки высшего образования (ВО) – подготовки кадров высшей квалификации по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в соответствии с Постановлением Правительства Кыргызской Республики от 27 мая 2011 года № 256 «Порядке приема в высшие учебные заведения Кыргызской Республики», законом «Об образовании в Кыргызской Республики от 30.04.2003 N 92 (ред. от 02.08.2018), а также в соответствии с государственными образовательными стандартами ВО ступеней бакалавр, магистр и перечня направлений подготовки высшего образования – магистратуры (Утвержден постановлением Правительства Кыргызской Республики от 21 июля 2014 года № 403)

2. Цель вступительного экзамена

Основная цель экзамена — определить уровень развития у поступающего в аспирантуру коммуникативной компетенции, то есть умения соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами письменного и устного общения на иностранном языке.

Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной

деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Поступающий должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

3. Знания, умения и навыки, оцениваемые на вступительном экзамене

3.1. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение. Для успешной сдачи экзамена поступающий должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного на предыдущей ступени ВО языкового материала.

Аудирование. Поступающий должен уметь понимать на слух монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, а также навыки языковой и контекстуальной догадки

Чтение. Поступающий должен уметь читать, понимать и анализировать оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания.

Перевод. Поступающий должен уметь переводить письменно со словарем текст по специальности в течение заданного времени; поступающий должен уметь переводить устно со словарем, с предварительной подготовкой в течение заданного времени текст по специальности.

Лексика. Лексический запас соискателя должен составлять не менее 3000 общелексических единиц с учетом вузовского минимума и

потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

3.2. Требования к знанию грамматики английского языка

Поступающий в аспирантуру должен знать:

- Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные.
- Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства;
- Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция).
- Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства;
- Модальные глаголы.
- Условные предложения.
- Атрибутивные комплексы (цепочки существительных).
- Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным приглагольным do; оборот it is...that;
- Инверсия с вводящим there.

4. Структура и содержание экзамена

4.1. Экзаменационное задание

Экзаменационное задание состоит из трех частей:

Вступительный экзамен по иностранному языку проводится в комбинированной форме. Длительность экзамена – 2 часа (120 минут). Каждый билет состоит из трех заданий:

1. Письменный перевод (изучающее чтение) оригинального текста по широкой специальности поступающего объемом 2000 печатных знаков (с учетом пробелов и без учета специальных символов) в языковой паре АЯ=>РЯ с использованием словарей и глоссариев. Время на перевод - 60 минут.

2. Устный перевод (ознакомительное чтение) оригинального текста по широкой специальности поступающего объемом до 1200 печатных знаков (с учетом пробелов и без учета специальных символов) в языковой паре АЯ=>РЯ с использованием словарей и глоссариев. Время на перевод - 15 минут.

3. Беседа на ИЯ, состоящая из подготовленного монолога на темы, связанные с обучением в ВУЗе, курсовыми и дипломными работами, научным исследованием и со специальностью поступающего, а так же диалога на основе этих тем. Результат выполнения каждой из частей задания оценивается экзаменационной комиссией по пятибалльной шкале (высшая оценка - «отлично»). По итогам закрытого обсуждения поступающему присваивается экзаменационная оценка.

4.2. Критерии оценки ответа (ФОС)

Вступительные испытания проводятся в форме экзамена. Ответ абитуриента оценивается по следующей системе: 5 – «отлично», 4 – «хорошо», 3 – «удовлетворительно», 2 – «неудовлетворительно».

«Отлично»: Абитуриент демонстрирует отличное умение пользоваться различными типами словарей (в том числе онлайн-овыми) для адекватного перевода аутентичных текстов (статей по общей теме направления подготовки) с точной передачей причинно-следственных и временных связей, владеет широким набором общелексических единиц, показывает отличное знание грамматики в рамках курса магистратуры, отличное владение грамматическими моделями простого и сложного предложения, умение грамотно строить различные составные типы сказуемого,

предикативные комплексы, модифицировать структуру предложения для адекватного отражения актуального членения предложения-высказывания.

Абитуриент демонстрирует отличное знание тематической лексики и правильно использует её при (письменном и устном) переводе экзаменационных текстов, в беседе по специальности данного направления подготовки и в ответах на вопросы, касающиеся потенциальной темы аспирантуры; абитуриент адекватно воспринимает речь и дает обоснованные развернутые ответы на вопросы, заданные членами комиссии. Фонетические навыки абитуриента достаточны для передачи смыслоразличительных функций фонем.

«Хорошо»: Абитуриент демонстрирует хорошее умение пользоваться различными типами словарей (в том числе онлайн-овыми), делая несущественные ошибки при выборе в них значения слов и частей речи для адекватного перевода аутентичных текстов (статей по общей теме направления подготовки), делает несущественные ошибки при передаче причинно-следственных и временных связей, самостоятельно исправляет их после привлечения внимания к контексту, в котором ошибка совершена, владеет достаточным набором общелексических единиц, показывает хорошее знание грамматики в рамках курса магистратуры, хорошее владение грамматическими моделями простого и сложного предложения, но недостаточно грамотно строит различные составные типы сказуемого и более сложные конструкции.

Абитуриент демонстрирует хорошее знание тематической лексики и делает немногочисленные ошибки в её использовании при (письменном и устном) переводе экзаменационных текстов, в беседе по специальности данного направления подготовки и в ответах на вопросы, касающиеся потенциальной темы аспирантуры; абитуриент воспринимает речь и дает простые ответы на вопросы, заданные членами комиссии. Фонетические навыки абитуриента достаточны для передачи смыслоразличительных функций фонем.

«Удовлетворительно»: Абитуриент демонстрирует удовлетворительное умение пользоваться различными типами словарей (в том числе онлайн-овыми), делая ошибки при выборе в них значения слов и частей речи, которые частично искажают содержание и смысл аутентичных текстов (статей по общей теме направления подготовки), делает ошибки при передаче причинно-следственных и временных связей, не может самостоятельно исправить их после привлечения внимания к контексту, в котором ошибка совершена, владеет недостаточным набором общелексических единиц, показывает недостаточное знание грамматики в рамках курса магистратуры, в том числе владение грамматическими моделями простого и сложного предложения, и не в состоянии строить различные составные типы сказуемого и более сложные конструкции.

Абитуриент демонстрирует неполное знание тематической лексики и делает многочисленные ошибки в её использовании при (письменном и устном) переводе экзаменационных текстов, в беседе по специальности данного направления подготовки и в ответах на вопросы, касающиеся потенциальной темы аспирантуры; абитуриент недостаточно адекватно воспринимает речь и не всегда дает ответы на вопросы, заданные членами комиссии. Фонетические навыки абитуриента сформированы не достаточно полно.

«Неудовлетворительно»: абитуриент совершает грубые лексические и грамматические ошибки, а его фонетические навыки являются недостаточными для передачи смысло-различительной функции фонем.

Абитуриент не владеет тематической лексикой, испытывает значительные затруднения в ответах на уточняющие и дополнительные вопросы членов экзаменационной комиссии.

Абитуриент не владеет неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики; демонстрирует отсутствие умения читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить ее на русский язык,

опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки.

4.3. Требования к литературе, используемой на экзамене

Для сдачи вступительного экзамена по английскому языку предлагаются оригинальные статьи, опубликованные в рецензируемых журналах или их электронных версиях. В исключительных случаях разрешается использовать научную монографию или главы из нее. Литература не должна быть адаптированной и не должна относиться к разряду учебных пособий, справочных изданий, руководств по эксплуатации, диссертаций, отчетов и т.п. Год издания: не старше 10 лет

5. Литература, рекомендуемая для подготовки к экзамену

Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 198 с.

Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing academic literacy: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 240 с.

6. Электронные ресурсы

1. Многоязычный словарь Мультитран: <http://www.multitrans.ru/>
2. Celia M. Elliot - Courses on technical communication and research skills: <http://physics.illinois.edu/people/profile.asp?cmelliot>.

Зав.кафедрой
«Государственный и иностранные языки»
Доцент, к.ф.н.



А.Каразакова